

《在苦難中學會與神同行， 去經歷神的同在的信實》

*“Learn to walk with God in suffering,
To experience the faithfulness of God’s presence”*

經文Scripture: 約翰福音John 16:33 ; 彌迦書Micah 6: 8 ;
創世記 Genesis 5: 22-24 ; 出埃及記Exodus 33: 14-16

徐健牧師

Pastor James Hsu

5-24-2020

約翰福音 16: 33

「我（耶穌）將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安，在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。」

Jn 16:33 I have said these things to you, that in me you may have peace. In the world you will have tribulation. But take heart; I have overcome the world.

彌迦書 6: 8

「世人啊，耶和華已指示你何為善？祂向你所要的是什麼呢？只要你行公義、好憐憫、存謙卑的心、與你的神同行。」

Mic 6:8 He has told you, O man, what is good; and what does the LORD require of you but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God?

創世記 5: 22-24

「以諾生瑪土撒拉之後，與神同行 300 年，並且生兒養女，以諾共活了 365 歲，以諾與神同行，神將他取去，他就不再世上了。」

Gen. 5:22 Enoch walked with God after he fathered Methuselah 300 years and had other sons and daughters. Thus all the days of Enoch were 365 years. Enoch walked with God, and he was not, for God took him.

出埃及記 33: 14-16

「耶和華說， "我必親自和你同去，使你得安息." 摩西說
"祢若不親自和我同去，就不要把我們從這裡領上去，人在
何事上得以知道我和祢的百姓在祢眼前蒙恩呢？豈不是因
祢與我們同去（即同行），使我和祢的百姓，與地上的萬
民有分別麼？" 」

Ex. 33:14 And he said, “My presence will go with you, and I will give you rest.” And he said to him, “If your presence will not go with me, do not bring us up from here. For how shall it be known that I have found favor in your sight, I and your people? Is it not in your going with us, so that we are distinct, I and your people, from every other people on the face of the earth?”

前言Foreword:

人生在世，並非凡事都一帆風順，反而苦難一個接一個而來....然而，聖經中學習到許多很寶貴的教訓，幫助我們如何「用經歷苦難」和「與神同行」去鍛鍊我們、去強化我們，以至最後能夠用堅定的步伐走了出去！讓我們一起來思想：

In life, not everything goes smoothly, rather suffering comes one after another ... However, we can learn from the Bible many valuable lessons which help train and strengthen us through “experiencing suffering” and “walking with God,” so that we may finally walk forward with firm steps! Let us consider this together:

1. 基督徒如何經歷苦難的？

How do Christians experience suffering?

2. 基督徒又如 與神同行、去經歷神同在的信實？

How can Christians walk with God and experience the faithfulness of God's presence?

一、基督徒如何去面對苦難、和經歷苦難呢？

How do Christians face suffering and experience suffering?

約翰福音 16: 33

「我（耶穌）將這些事告訴你們，是要叫你們在我裡面有平安，在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經勝了世界。」

Jn 16:33 I have said these things to you, that in me you may have peace. In the world you will have tribulation. But take heart; I have overcome the world.

羅馬書 5: 2-5 我們又藉著祂（主耶穌）因信得進入現在所站的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望神的榮耀，不但如此，就是在患難中也是歡歡喜喜的，因為知道患難生忍耐，忍耐生老練，老練生盼望，盼望不至於羞恥，因為所賜給我們的聖靈，將神的愛澆灌在我們心裡。」

Rom 5:2-5 Through him we have also obtained access by faith into this grace in which we stand, and we rejoice in hope of the glory of God. Not only that, but we rejoice in our sufferings, knowing that suffering produces endurance, and endurance produces character, and character produces hope, and hope does not put us to shame, because God's love has been poured into our hearts through the Holy Spirit who has been given to us.

聖經學者陶恕博士 (Bible scholar Dr. A. W. Tozer)：
苦難和不順利，無非都是神去雕塑祂所愛的門徒的品格、去修剪他們性格的稜角和刺傷人的鋒芒的手段和過程而已！

Suffering and adversities are nothing but means and processes for God to sculpt the character of his beloved disciples, to trim the corners of their characters and to smooth the sharp edges which hurt others!

希伯來書 12:6-7 所說的 “ 神所愛的，祂才管教；焉有兒子不被父親管教的呢？只有私子，不是兒子，才不去管教他”

As Hebrews 12: 6-7 says “He disciplines the one he loves, for what son is there whom his father does not discipline? Only illegitimate children and not sons are left without discipline!”

以賽亞書 19:22 耶和華必擊打埃及，又擊打又醫治，埃及人就歸向耶和華。他必應允他們的禱告，醫治他們。

Isaiah 19:22 And the LORD will strike Egypt, striking and healing, and they will return to the LORD, and he will listen to their pleas for mercy and heal them.

二、基督徒如何與神同行，去經歷神同在的信實呢？

How can Christians walk with God and experience the faithfulness of God's presence?

彌迦書 6:8 「世人啊，耶和華已指示你何為善，祂向你所要的是什麼呢？只要你行公義、好憐憫、存謙卑的心、與你的神同行。」

Mic 6:8 He has told you, O man, what is good; and what does the LORD require of you but to do justice, and to love kindness, and to walk humbly with your God?

「我們若能天天讀經、禱告、和為主作見證，那就是天天與神同行了」。

“If we read the scriptures, pray, and witness for the Lord every day, then we are walking with God every day.”

創世記 5: 22-24

「以諾生瑪土撒拉之後，與神同行 300 年，並且生兒養女，以諾共活了 365 歲，以諾與神同行，神將他取去，他就不再世上了。」

Gen. 5:22-24 Enoch walked with God after he fathered Methuselah 300 years and had other sons and daughters. Thus all the days of Enoch were 365 years. Enoch walked with God, and he was not, for God took him.

聖經學者陶恕博士解釋以諾的與神同行 300 年：

The biblical scholar Dr. A. W. Tozer explained Enoch's walk with God for 300 years:

與神同行是一件屬靈的事、而生兒養女乃是家庭中的事，以諾有兒有女，他照顧好家庭，也照樣與神同行，而且一行 300 年，可見他兩樣都顧到了！

Walking with God is a spiritual matter, and raising children is a family matter. Enoch had children and cared for his family, and he walked with God for 300 years. He took care of both!

陶恕指出回到創世記第五章中，神的兒女有三樣福氣：
In reference to Genesis Ch. 5, Tozer pointed out that the children of God have three blessings:

- 一. 是生兒育女、過愉快的家庭生活和享天倫之樂，
To raise children, to have a happy family life, and to enjoy the family;
- 二. 是足享長壽、貽養天年，
To enjoy longevity and to have a blessed old age;
- 三. 乃是最大的福氣，被提上天！
It is the greatest blessing, to be taken up to heaven!

這是聖經中第一次提到「人因肯與神同行、而得勝死亡、被提上天、得享永生的奧秘」，也預表將來神的兒女因信耶穌基督、與神同行而享永生的福氣！

This is the first mention in the Bible of “the mystery that man walks with God and overcomes death, is lifted up to heaven, and enjoys eternal life.” It also foretells that the children of God will enjoy the blessings of eternal life by believing in Jesus Christ and walking with God!

出埃及記 33: 14-16

「耶和華說， "我必親自和你同去，使你得安息." 摩西說" 祢若不親自和我同去，就不要把我們從這裡領上去，人在何事上得以知道我和祢的百姓在祢眼前蒙恩呢？豈不是因祢與我們同去（即同行），使我和祢的百姓，與地上的萬民有分別麼？" 」

Ex. 33:14 And he said, “My presence will go with you, and I will give you rest.” And he said to him, “If your presence will not go with me, do not bring us up from here. For how shall it be known that I have found favor in your sight, I and your people? Is it not in your going with us, so that we are distinct, I and your people, from every other people on the face of the earth?”

出埃及記 33: 13我如今若在你眼前蒙恩，求你將你的道指示我，使我可以認識你，好在你眼前蒙恩。求你想到這民是你的民。」

Ex. 33:13 Now therefore, if I have found favor in your sight, please show me now your ways, that I may know you in order to find favor in your sight. Consider too that this nation is your people.”

結論Conclusion：

各位弟兄姐妹，當苦難來臨的時候，我們不要怨天尤人，就把這些苦難當作神的管教，只有神所愛的兒女，祂才來管教！祂要用這些苦難，去雕塑、去修剪我們性格中的稜角、和尖銳容易傷人的地方，使我們更合祂的心意！

Brothers and sisters, when suffering comes, let us not blame the heavens and the people, but treat these sufferings as the discipline of God. Only the children whom God loves will be disciplined! He wants to use these sufferings to sculpt, to trim the corners of our character, and to smooth the sharp edges which hurt others, so that we can be made more to His will!

約翰壹書 5:4-5 「.....凡從神生的，就勝過世界，使我們勝了世界的，就是我們的信心，勝過世界的是誰呢？不是那信耶穌是神的兒子的麼？」

1 John 5:4-5 For everyone who has been born of God overcomes the world. And this is the victory that has overcome the world—our faith. Who is it that overcomes the world except the one who believes that Jesus is the Son of God

《信靠耶穌 Trusting Jesus 》

1. 我平時當靠救主，遇難時求主救助，

Simply trusting everyday, trusting through a stormy way,

我信心雖還不足，惟要信靠我救主。

Even when my faith is small, trusting Jesus that is all.

[副歌] 靠耶穌渡過今世，靠耶穌能行萬事；

Trusting as the moments fly, trusting as the days go by;

我不論走何險路，惟要信靠我救主。

Trusting Him what-e'er befall, trusting Jesus that is all

《信靠耶穌 Trusting Jesus 》

2. 求聖靈照亮我心，叫我心滿得光明，

Brightly doth His spirit shine, into this poor heart of mine,

求主領我走正路，惟要信靠我救主。

While He leads I cannot fall, trusting Jesus that is all.

【副歌】靠耶穌渡過今世，靠耶穌能行萬事；

Trusting as the moments fly, trusting as the days go by;

我不論走何險路，惟要信靠我救主。

Trusting Him what-e'er befall, trusting Jesus that is all.